

Ahıska Ağzından Derlemeler



Sabir ASKAROV



Sabir Askarov: Ahıska'nın Mugaret köyünden Tatasğillerden olup 1944 sürgünüyle Özbekistan-Namangan'a oradan da Sirdarya vilâyetine yerleşmiş bir ailenin çocuğudur. 1985 yılında dünyaya geldi. 1989 Fergana olaylarından sonra Rusya-Voronej vilâyetine gittiler. İki buçuk sene burada yaşadılar. 1992'de Kırgızistan Celalabat vilâyeti Şamaldısay kazasına yerleştiler. İlk ve orta öğrenimini burada tamamladı. Türk Dünyası Öğrenci Projesiyle 2003 yılında Türkiye'ye geldi. Ankara Üniversitesi-SBF Uluslararası İlişkiler Bölümü son sınıf öğrencisidir.

Abuni: Şunu, bunu.

Ağır ayax: Hamile, iki canlı.

Ahoni: Onu

Ahorada: Orada.

Alageymiş: Süslü püslü giyinmiş; Suların coşkun akması.

Axiri: En sonunda.

Ayın oyun şeyler: Öte beri...

Ayxuriya söylemek: Boş yere, lüzumsuz konuşmak; Vara yoğa söylemek,

Baga: Ahırda hayvanların yeminin konulduğu yer.

Beçere: Biçare, çaresiz.

Beda: Yonca.

Bexdulli: Bahtlı, şanslı.

Bıldır: Geçen sene.

Cincar: Isırgan otu.

Cufut: Yahudi.

Çarux: Ham deriden yapılmış bağcıklı ilkel ayakkabı.

Çekişmax: Dövüşmek .

Çenkürmax: Köpek havlaması.

Çeper: Çit.

Çıçkalamax/cıcıcılama: Kalemle rasgele karalamak.

Çiçxar: Çalılardan yapılmış çit kapısı.

Çiñçilli: Püsküllü, sık dal budaklı.

Çinka: Çok zayıf, çelimsiz.

Çoç etmah: Emeklemek.

Çoçlanmax: Islanmak.

Çolax: Özürlü, ayağı sakat, total.

Çoqumax: Gagalamak.

Çuxalamax: Bir şeyi kurcalamak.

Dağ: Leke.

Deh düşmax: Fark etmek.

Deyya: İşte, şurada.

Dirgen: Ot veya sapta kullanılan üç veya dört dişli alet.

Diskinmax: İğrenmek.

Evmax: Acele etmek.

Ezme: Yavaş hareket etmek.

Fişeng atmax: Kura çekmek.

Fitlamax: Yalan yanlış sözlerle birini kışkırtmak.

Gahrutlanmax: Aşırı derecede kurumak.

Göz: Oda.

Ğilep: Körpe, yeni doğmuş çocuk.

Haşdoni: İşte onu, şunu.

Hersi çıxmax: Öfkelenmek.

İlişyili: İki sene önce.

İşmar etmax: Gizlice işaret etmek.

Kakal: Göz bebeği.



Kal: Bağ
Karçlanmax: Donmak, sertleşmek.
Kavça: Kanca, eğri demir parçası.
Keşlanmax: Soğuktan donmak.
Kinkila: Sivri sinek.
Kinzi: Kişniş.
Kotozlamax: Fırlatıp atmak.
Köçet: Fidan, çubuk.
Kunçul: Kumaşın köşesi.
Laflamax: Güzel sözlerle akıl çelmek.
Lenger: Büyük tepsi.
Mayil olmak: Meraklı, meyilli olmak.
Menç: Kalçanın üst kısmı, kaba et.
Meşe: Orman.
Moltani: Gezginici Kafkas çingenesi.
Muçlamax, muçli: Rasgele buruşturmak, bu şekilde buruşturulmuş.
Murasa etmek: Anlaşmak, uzlaşmak.
Muşti: Yumruk.
Ommax: Ümit etmek, beklemek.
Oxlavi: Oklava.
Papul: Çocuk ayakkabısı
Patsa: Çok küçük, ufak.
Paxıllanmax: Kiskanmak, çekememek.
Peşkir: Havlu.
Poşa: Kapı kapı dolaşan dilenci, Çingene.
Potlika: Şişe.
Qırax: Kenar.
Sanasxal: Ahır ortasında gübrenin gittiği kanal.
Sarsax: Salak, aptal.
Sürünti: Çok dolaşan ve evinde az bulunan birisi.
Şeytan: Kurnaz.
Şuşlamax: Demlemek, dinlendirmek.
Tenter: Salak.
Tingil/tingil dönmax: Arkaya doğru takla atmak.
Toxumax: Dokumak, örmek.
Töreme: Dedenin oğul ve torunları.
Tsertsul/tsentsul: Bağırsak, iç aletler.
Tsitsmat: Tere.
Tuman: Kadınların giydiği paçalı don.
Tuvax: Gelinin yüzüne örtülen tül.
Uruş: Sülâle.
Xana: Oda.

Xarbul: Büyük elek.
Xaşar: Uzun sırık.
Xutsi/ğutsi: Parmağa batan tahta parçası.
Yamalamax: Bir elbisenin yırtığını başka bir kumaş parçasıyla kapatmak.
Yemen: Ayakkabı
Yerbeyir: Tam yanında, yerinde, göz önünde.
Yırğalamax: Sallamak.
Yüziquyli: Yüzükoyun ●

ALİ EMRE ASKER

Dergimizin web yöneticisi Osmaniyeli Ali Emre, Gazi Üniversitesi Mühendislik Fakültesi Elektrik-Elektronik Bölümü son sınıf öğrencisi. Mühendis anne-babanın çocuğu.

İki sene önce sitemizi o yaptı ve hâlâ o yönetiyor. Önceleri ayda bin civarında olan ziyaretçi sayısı, zamanla 3000'e ulaştı. 2009 yılının ikinci yarısından itibaren sitemizi ayda 4500-5000 kişi ziyaret etmektedir. Bir **'Asker'** gibi tamamen gönül bağıyla başlayan bu ortak çalışma, bizi ülkelere ve kıtalara ulaştırmaktadır.

Bu güzel çalışmalarından dolayı **Bizim Ahıska** dergisi, **Ali Emre**'ye teşekkür borçludur.

